

Kutsu Suomi-Espanja Seuran kevätkokoukseen 14.4.2016

Tervetuloa Suomi-Espanja Seura ry:n kevätkokoukseen torstaina 14.4.2016 klo 17.30 alkaen Kulttuurikeskus Caisan kokoustilaan 1-2, osoite Mikonkatu 17 C / Vuorikatu 14, Helsinki.

Ennen sääntömääräisiä kokousasioita kuullaan kuvin ja sanoin tunnelmia seuran Andalusian matkalta 4.-10.4.2016.

ESITYSLISTA

1. Kokouksen avaus
2. Kokouksen puheenjohtajan, sihteerin, pöytäkirjantarkastajien ja ääntenlaskijoiden valinta
3. Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen
4. Kokouksen työjärjestyksen hyväksyminen
5. Vuoden 2015 tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen sekä tilintarkastajien lausunnon esittäminen
6. Vuoden 2015 tilinpäätöksen vahvistaminen ja vastuuvapauden myöntäminen hallitukselle ja muille vastuuvollisille
7. Muut kokouskutsussa mainitut asiat
- 7.1. Hallituksen katsaus vuoden 2016 toimintaan
8. Kokouksen päättäminen

Suomi-Espanja Seura ry:n hallitus 12.1.2016



Suomi-Espanja Seura r.y:n toimintakertomus vuodelta 2015

Hallitus 1.3.2016

Hallituksen esitys kevätkokoukselle 18.4.2016.

1 Yhteenveto

Seuran tarkoituksena on Suomen ja Espanjan välisten suhteiden kehittäminen mm. tekemällä Espanjaa ja sen kulttuuria tunnetuksi Suomessa. Tarkemmin seuran tarkoitusta on kuvattu [säännöissä](#).

Toimintavuoden 2015 tapahtumiin kuului mm. seminaarit Camino de Santiago –vaelluksesta sekä Espanjan islamilaisen kauden kulttuurivaikutuksista, sherryn salaisuudet –tilaisuus, kesäkauden avaus, sieniretki, seuran ensimmäinen jäsentilaisuus Tampereella sekä Espanja suomalaisessa iskelmässä -illanvietto.

Espanjan suurlähetystön kanssa järjestettiin jälleen onnistunut elokuvaviikko. Seuran kielikurssit olivat täynnä. Seurassa oli vuoden lopussa 726 jäsentä.

Viestinnän painopisteitä olivat SES-lehti, jäsentiedotteet ja verkkoviestintä ([kotisivut](#), [Facebook-sivut](#) sekä mm. tapahtumasivustojen hyödyntäminen).

Seuran varsinaisen toiminnan kulut olivat noin 22.000 € (17 % suuremmat kuin vuonna 2014). Ylijäämää kertyi noin 4.200 €.

2 Jäsen- ja kulttuuritapahtumat

Espanjan Matkailutoimiston kanssa järjestettiin 4.3. **jäsentilaisuus, jonka aiheena oli Galician alue**. Tapahtumaan osallistui noin 15 henkeä, ja se pidettiin Matkailutoimiston tiloissa Helsingissä.

Seura järjesti **seminaarin Camino de Santiago -vaelluksesta** 24.3.

Kulttuurikeskus Andorrassa Helsingissä. Osallistujia oli noin 80. Seminaarin alustukset olivat:

- Liisa Jäppinen & Pirkko Vekkelä: ”Tädit taipaleella – Camino-kokemuksia ja Espanjan vaellusreittejä”
- Tuija Wetterstrand: ”Pyhiinvaellusreitin historiaa”
- Lassi Katajarinne: ”Camino Frances’n loppuosan reittikuvaus

Kevätkokous pidettiin 24.3. Camino de Santiago –seminaarin jälkeen Kulttuurikeskus Andorrassa.

Sherryn salaisuudet –tilaisuus pidettiin Wine cellarissa Helsingissä 21.4. Täysi sali (noin 40 henkeä) tutustui sherryyn teoriassa ja käytännössä pikkupurtavan kera. Aiheeseen johdatteli sherryasiantuntija Antti Uusitalo

Espanjan Matkailutoimiston kanssa järjestettiin 21.5. **jäsentilaisuus, jonka aiheena oli Jerezin alue**. Tapahtumaan osallistui noin 15 henkeä, ja se pidettiin Matkailutoimiston tiloissa Helsingissä.

Kesäkauden avajaiset järjestettiin 4.6. Bar Teosissa Helsingissä. Tapasten ohella nautimme myös Cinta Hermon laulusta ja kitaransoitosta. Tilaisuuteen osallistui

lähes 50 jäsentä ja ystävää, mukaan lukien joukko Mikkelin Suomi-Espanja Seuran aktiiveja.

Seura järjesti jo perinteeksi muodostetun **luonto- ja sieniretken Nuuksion kansallispuistoon sunnuntaina 30.8.** Kuljimme maastossa sieniä keräten ja tunnistaen - tosin kuiva keskikesä teki tämän haasteelliseksi. Noin tunnin retken jälkeen saavuimme kämpälle, jossa oli vapaata yhdessäoloa, grillausta, sieniruokien laittoa sekä mahdollisuus saunomiseen. Yli 20 henkeä osallistui tilaisuuteen, suurimmaksi osaksi Suomessa asuvia espanjalaisia.

Seura **esitteli toimintaansa Keravan kirjaston Yökirjastossa 25.9.2015.**

Seura järjesti yhteistyössä Espanjan suurlähetystön kanssa **espanjalaisten elokuvien viikon** 19.-21.10. elokuvateatteri Kinossa sekä Kino Tapiolassa. Katsojia oli yhteensä lähes 400. Elokuvaviikon avasi Espanjan suurlähettiläs María Jesús Figa López-Palop. Ohjelmistossa oli neljä elokuvaa:

- 15 AÑOS Y UN DIA (España 2013); ohjaus Gracia Querejeta
- CRIMEN FERPECTO (España 2004); Alex de la Iglesia
- GENTE EN SITIOS (España 2013); Juan Cavestany
- STOCKHOLM (España 2013); Rodrigo Sorogoyen.

Elokuvaviikon avajaistilaisuus pidettiin 19.10. Kino Tapiolassa. Tarjolla oli cavaa ja pikku purtavaa. Lisäksi järjestettiin arpajaiset.

Järjestimme **jäsentilaisuuden Tampereella** 11.11. Tapas Bar INEZissä. Tilaisuuteen osallistui 21 henkilöä. Ohjelmassa oli mm.

- Espanjan kunniakonsuli Päivi Mäkisen tervehdys
- SES:n toiminnan esittely
- Barcelonalainen Eric
- Toni Jokiniityn musiikkiesitys ja Tampereen flamencoviikon kuulumiset.

Järjestimme **”Espanja Suomi-iskelmän valossa ja varjossa” –illanvieton** Kulttuurikeskus Andorrassa 25.11. Paikalla oli 33 henkilöä. Illan teemana olivat suomalaiset iskelmät, joiden sanoitusten innoittajana on ollut Espanja. Toimittaja Maarit Niiniluoto juonsi tilaisuuden.

Syysseminaari ”Espanjan islamilaisen kauden kulttuurivaikutukset” pidettiin Markkinointi-instituutissa 2.12. Seminaarissa esiintyivät Helsingin yliopiston professorit Jaakko Hämeen-Anttila ja Timo Riiho, kirjailija/kääntäjä Jyrki Lappi-Seppälä sekä diplomikitaristi Janne Lehtinen. Tilaisuuteen osallistui 66 henkeä.

Syyskokous pidettiin 2.12. syysseminaarin jälkeen Markkinointi-instituutissa.

3 Viestintä ja markkinointi

Internet

Kotisivuja www.suomiespanjaseura.fi pidettiin ajan tasalla. Sivuista ei ole tarkoitukseen tehdä erityisen laajoja, vaan niillä painotetaan linkittämistä tiedon lähteille.

Lokakuussa 2011 avatut Facebook-sivut www.facebook.com/suomiespanjaseura nousivat entistäkin tärkeämmäksi tiedotuskanavaksi, ja vuoden 2015 lopussa sivuilla oli jo 1462 ”tykkääjää”.

SES-lehti

Vuoden 2015 aikana ilmestyi neljä SES-lehden numeroa. Päätoimittajana toimivat Juhani Tamminen ja Tuija Tuohimetsä. Lehden ulkoasun suunnitteli Tuija Tuohimetsä ja taiton sekä painatuksen hoiti Nextprint Oy. Lehden oikolukijana toimi Anne Laitinen-Lamberg.

Lehtien keskeiset artikkelit olivat:

1/2015: Autolla Espanjaan 50-luvulla | Fantastinen Fuerteventura | Teneriffalla lomalla ja kuntoutumassa | Miltä kuulostavat suomalaiset nimet espanjalaisten korvassa.

2/2015: Särkyvää-kirjan tekijä Jari Järvelä | Josén ja Juanin Kohtalona Suomi | Kolumbuksen jalanjäljillä Palosissa | Meditación Flamenca, por Cinta Hermo.

3/2015: Espanjalaisen elokuvaviikon ohjelmisto | Antti Savisen elämää ja elokuvia Espanjassa | La importancia de crear puentes entre culturas.

4/2015: Yksin kiertomatalla Espanjassa | Jazzlaulaja Tricia Evy | Vivan los novios! (häihin liittyvät perinteet ja kulttuuriset tavat Suomessa ja Espanjassa) | Ángel Ganivet: En el 150 aniversario de su nacimiento.

Jäsenkirjeet

Vuonna 2015 toimitettiin 11 jäsenkirjettä (pääosin sähköisiä): 9.2.; 24.2.; 21.3.; 27.4.; 30.5.; 3.8.; 21.9.; 15.10.; 8.11.; 27.11.; 18.12.

Muu tiedotus ja markkinointi

Seuralla on [nettisivuilta](#) ladattavissa oleva esite, jota jaettiin eri tilaisuuksien yhteydessä. Myös kalvosarja päivitettiin.

Seura osallistui yhteistyössä Ystävyysseurojen Liiton kanssa Matka 2016 - messuille Helsingin Messukeskuksessa 15.-18.1.2015. Tilaisuudessa jaettiin seuran lehtien lisäksi esitteitä sekä markkinoitiin jäsenetukirjoja ym.

4 Kielikurssit

Seuran kielikursseista on huolehtinut yhteistyösopimuksen perusteella Kieltenopetus McLin Oy (seskurssit.com). Kurssit olivat käytännössä täysiä.

5 Jäsenistö ja jäsenedut

Seurassa oli 31.12.2015 yhteensä 726 jäsentä (666 vuotta aiemmin). Vuonna 2015 seuraan liittyi 162, poistettiin jäsenmaksujen laiminlyöntien takia 47 ja erosi muuten 55 jäsentä. Kunniajäsenemme oli taidemaalari Christina Snellman de Jorge.

Jäsenille jaettiin jäsenlehti, minkä lisäksi seuralla oli jäsenalennuksia mm. kirjoista (Tätinä taipaleella, Löytöretki Espanjaan), tilaisuuksista, nettikaupoista, ravintolasta ja matkoista. Lisäksi jäsenille tarjottiin alennuksia tapahtumien osallistumismaksuista ja ilmoituksista.

6 Talous

Seuran talous oli vakaalla pohjalla. Ylijäämää kertyi noin 4000 € siitä huolimatta, että varsinaisen toiminnan kustannukset nousivat merkittävästi aktiivisen toiminnan ansiosta. Jäsenmaksutulot kasvoivat jäsenmäärän kasvun myötä, vaikka jäsenmaksu 28 € ja liittymismaksu 5 € pidettiin edellisvuosien tasolla.

Seuran talous on rahoitettu pääosin jäsenmaksuilla, ilmoitustuloilla sekä kielikursseista saaduilla provisioilla. Opetus- ja kulttuuriministeriöltä saatiin toiminta-avustusta ja sekä Espoon että Helsingin kaupungilta kohdeapurahaa elokuvaviikon kuluihin. Jäsenmaksu oli 28 euroa ja liittymismaksu 5 €.

7 Hallinto

Seuran kokouksia pidettiin 2 kappaletta: Sääntömääräinen kevätkokous 24.3. hyväksyi vuoden 2014 tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen, sääntömääräinen syyskokous 2.12. puolestaan hyväksyi vuoden 2016 talousarvion ja toimintasuunnitelman sekä valitsi toimihenkilöt erovuoroisten tilalle.

Hallitus kokoontui vuoden aikana 6 kertaa. Hallituksen jäsenenä toimivat vuonna 2015:

Martti Perttula, puheenjohtaja, nettivastaava, ulkosuhteet
 Jouko Lehtoviita, varapuheenjohtaja, julkinen rahoitus, posti
 Ritva Weckström, sihteeri
 Lasse Haapamäki, taloudenhoitaja
 Juhani Tamminen, SES-lehti
 Tuija Tuohimetsä, SES-lehti ja viestintä
 Tuire Lamberg, kummitoiminta, tapahtumat
 Annukka Sinkkonen, kulttuurikoordinaattori
 Leena Kylmänen
 Päivi Inberg-Kaapeli

SES-lehden päätoimittajina toimivat Juhani Tamminen ja Tuija Tuohimetsä. Kirjanpitäjänä on toiminut KTM Päivi Pesonen (Tilitoimisto Numeretti). Myös arkistoa ja kirjastoa säilytetään Numeretin tiloissa. Tilintarkastajina toimivat KHT Esa Rusanen ja HTM Jonna Jalassola (Auditsum Oy:stä).

Seura kuuluu jäsenenä Ystävyysseurojen liitto r.y:een (YSL) sekä Iberialais-amerikkalaiseen säätiöön.

Seura toimi ohjaajana kahdessa ammattikorkeakoulutason opinnäytetyössä: Karoliina Vitie (Kymenlaakson amk) teki Valenciaan ja Rosa Riihimäki (Haaga-Helia) Aurinkorannikon yrittäjiin liittyvät opinnäytetyöt.

8 Kiitokset

Suomi-Espanja Seura ry kiittää toimintansa tukemisesta ja yhteistyöstä kuluneen vuoden aikana seuraavia yhteisöjä: Espanjan suurlähetystö, Espanjan Matkailutoimisto, Club Español, Espoon kaupunki, Helsingin kaupunki/ Kulttuurikeskus, Opetus- ja kulttuuriministeriö, sekä kaikkia lehdessä tai nettisivuilla mainostaneita tai tilaisuuksia sponsoroineita tahoja.

Samoin suuri kiitos kaikille niille henkilöille, jotka antoivat korvauksetta artikkeleitaan ja valokuviaan SES-lehteen, osallistuneet tapahtumien järjestelyihin, avustaneet internet-sivujen toimituksessa tai tehneet ehdotuksia seuran toiminnan kehittämiseksi.

TASEKIRJA

1.1.2015 - 31.12.2015

Suomi-Espanja Seura ry
Y-tunnus 1480114-0

TULOSLASKELMA

1.1.2015 - 31.12.2015

1.1.2014 - 31.12.2014

VARAINHANKINTA

TUOTOT	4 226,00	2 789,00
KULUT		
Henkilöstökulut	757,28	0,00
Varsinaisen toiminnan muut kulut	21 030,67	18 758,95
Varsinaisen toiminnan kulut yhteensä	<u>21 787,95</u>	<u>18 758,95</u>
VARAINHANKINNAN TUOTTO/KULUJÄÄMÄ	-17 561,95	-15 969,95
VARAINHANKINTA		
TUOTOT	21 803,10	19 251,00
VARAINHANKINNAN TUOTTO/KULUJÄÄMÄ	21 803,10	19 251,00
SIJOITUS- JA RAHOITUSTOIMINTA		
Muut korko- ja rahoitustuotot	0,00	412,60
Korkokulut ja muut rahoituskulut	0,00	25,37
Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä	<u>0,00</u>	<u>387,23</u>
TILIKAUDEN YLIJÄÄMÄ	<u>4 241,15</u>	<u>3 668,28</u>

Suomi-Espanja Seura ry
Y-tunnus 1480114-0

TASE

31.12.2015

31.12.2014

VASTAAVAA

VAIHTUVAT VASTAAVAT

Saamiset

Lyhytaikaiset

Myyntisaamiset

Siirtosaamiset

Lyhytaikaiset yhteensä

198,00

0,00

2 388,00

2 435,00

2 586,00

2 435,00

Rahat ja pankkisaamiset

10 353,08

6 012,52

VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ

12 939,08

8 447,52

VASTAAVAA YHTEENSÄ

12 939,08

8 447,52

VASTATTAVAA

OMA PÄÄOMA

Edellisten tilikausien tulos

6 815,39

3 147,11

Tilikauden ylijäämä

4 228,04

3 668,28

OMA PÄÄOMA

11 043,43

6 815,39

VIERAS PÄÄOMA

Lyhytaikainen

Ostovelat

Muut velat

Siirtovelat

Lyhytaikainen yhteensä

1 059,45

859,73

427,00

295,00

409,20

477,40

1 895,65

1 632,13

VIERAS PÄÄOMA

1 895,65

1 632,13

VASTATTAVAA YHTEENSÄ

12 939,08

8 447,52

Helsingissä 1. päivänä helmi kuuta 2016

Tuire Laitinen
 TUURE LAITINEN

Janne Laitinen
 JOUKU LAITINEN

Reena Korpunen
 REENA KORPUNEN

Pia Koukku
 PIA KOUKKU

Linda Lappalainen
 LINDA LAPPALAINEN

Martti Perttula
 MARTTI PERTTULA

Jari Jari Kaappi
 JARI JARI KAAPPI

Martti Perttula
 MARTTI PERTTULA

Lasse Happonen
 LASSE HAPPONEN

Antti Järvelin
 ANTTI JÄRVELIN

Suomi-Espanja Seura ry
Y-tunnus 1480114-0

TASE-ERITTELYT

31.12.2015

PYSYVÄT VASTAAVAT

VAIHTUVAT VASTAAVAT

Saamiset

Siirtosaamiset

Forssan Matkatoimisto

2 108,00

Ystävyysseurojen Liitto ry

280,00

2 388,00

Rahat ja pankkisaamiset

Nordea -20884

10 345,52

Nordea talletustili

7,56

10 353,08

VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ

12 741,08

VIERAS PÄÄOMA

Lyhytaikainen

Ostovelat

Posti Oy

848,34

848,34

Muut velat

McLin Kieltenopetus Ltd

295,00

Ennakonpidätysvelka

132,00

427,00

Siirtovelat

Kirjanpito v.2015

409,20

VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ

1 684,54

Helsingissä 20. päivänä tammikuuta 2016

Päivi Pesonen

		Toteutunut	Edellinen tilikausi	Vertailu
Varsinainen toiminta				
Tuotot				
3000	Ilmoitustuotot	710,00	334,00	+112%
3001	Jäsentapahtumat	3 625,00	2 020,00	+79%
3002	Muut tuotot (kirjat)	89,00	435,00	-79%
Yhteensä Tuotot		4 424,00	2 789,00	+58%
Kulut				
Henkilöstökulut				
4010	Palkkiot	750,00		
4101	Sotu-maksut	7,28		
Yhteensä Henkilöstökulut		757,28		
Muut kulut				
4300	Matkakulut	53,30	65,00	-18%
4400	Kokouskulut	427,93	473,00	-9%
4500	Jäsentapahtumat	7 632,71	3 957,43	+92%
4510	SES-lehden kulut	9 363,43	9 075,89	+3%
4511	Kirjojen kulut	8,00	265,00	-96%
4720	Jäsenmaksut	50,00	50,00	
4820	Tietoliikenne,internet,puhelin	0,00	96,72	-100%
4821	Postikulut	1 490,09	1 542,78	-3%
4861	Kirjanpito	818,40	818,40	
4863	Tilintarkastus	558,00	1 488,00	-62%
4870	Muut liikekulut	0,00	112,50	-100%
4872	Apurahat	500,00	500,00	
4874	Pankin kulut	339,92	314,23	+8%
Yhteensä Muut kulut		21 241,78	18 758,95	+13%
Tuotto-/Kulujäämä		-17 575,06	-15 969,95	+10%
Varainhankinta				
Tuotot				
6100	Jäsenmaksutulot	17 986,00	15 430,00	+16%
6120	Arpajaiset	142,10	146,00	-2%
6130	Provisiot	2 175,00	2 175,00	
6150	Avustukset	1 500,00	1 500,00	
Yhteensä Tuotot		21 803,10	19 251,00	+13%
Tuotto-/Kulujäämä		21 803,10	19 251,00	+13%

Sijoitus- ja rahoitustoiminta

Tuotot				
8100	Korkotuotot	0,00	2,08	-100%
8150	Muut rahoitustulot	0,00	410,52	-100%
Yhteensä Tuotot		0,00	412,60	-100%
Kulut				
8900	Muut rahoituskulut	0,00	25,37	-100%
Yhteensä Kulut		0,00	25,37	-100%
Tuotto-/Kulujäämä		0,00	387,23	-100%
Satunnaiset erät				
Tilikauden tulos		4 228,04	3 668,28	+15%
Tilinpäätössiirrot				
Tilikauden ylijäämä (alijäämä)		4 228,04	3 668,28	+15%